

¹وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى فِي بَرِّيَّةِ سِينَاءَ فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ لِحُرُوجِهِمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ فِي الشَّهْرِ الْأَوَّلِ،² وَلْيَعْمَلْ بَنُو إِسْرَائِيلَ الْفِصْحَ فِي وَقْتِهِ.³ فِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ عَشَرَ مِنْ هَذَا الشَّهْرِ بَيْنَ الْعِشَاءَيْنِ يَعْمَلُونَهُ فِي وَقْتِهِ. حَسَبَ كُلِّ قَرَائِصِهِ وَكُلِّ أَحْكَامِهِ يَعْمَلُونَهُ.⁴ فَكَلَّمَ مُوسَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْ يَعْمَلُوا الْفِصْحَ.⁵ فَعَمِلُوا الْفِصْحَ فِي الشَّهْرِ الْأَوَّلِ فِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ عَشَرَ مِنْ الشَّهْرِ بَيْنَ الْعِشَاءَيْنِ فِي بَرِّيَّةِ سِينَاءَ حَسَبَ كُلِّ مَا أَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى هَكَذَا فَعَلَّ بَنُو إِسْرَائِيلَ.⁶ لَكِنْ كَانَ قَوْمٌ قَدْ تَنَجَّسُوا لِإِنْسَانٍ مَيِّتٍ، فَلَمْ يَحِلَّ لَهُمْ أَنْ يَعْمَلُوا الْفِصْحَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ. فَتَقَدَّمُوا أَمَامَ مُوسَى وَهَارُونَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ،⁷ وَقَالُوا لَهُ، إِنَّا مُتَنَجِّسُونَ لِإِنْسَانٍ مَيِّتٍ. لِمَاذَا تُنْزَكُ حَتَّى لَا تُقَرَّبَ قُرْبَانَ الرَّبِّ فِي وَقْتِهِ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ.⁸ فَقَالَ لَهُمْ مُوسَى، قِفُوا لِأَسْمَعَ مَا يَأْمُرُ بِهِ الرَّبُّ مِنْ جِهَتِكُمْ.⁹ فَأَمَرَ الرَّبُّ مُوسَى،¹⁰ قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ، كُلُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ أَوْ مِنْ أَجْيَالِكُمْ كَانَ نَجِسًا لِمَيِّتٍ، أَوْ فِي سَفَرٍ بَعِيدٍ، فَلْيَعْمَلِ الْفِصْحَ لِلرَّبِّ.¹¹ فِي الشَّهْرِ الثَّانِي فِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ عَشَرَ بَيْنَ الْعِشَاءَيْنِ يَعْمَلُونَهُ. عَلَى قَطِيرٍ وَمُزَارٍ يَأْكُلُونَهُ.¹² لَا يُبْقُوا مِنْهُ إِلَى الصَّبَاحِ وَلَا يَكْسِرُوا عَظْمًا مِنْهُ. حَسَبَ كُلِّ قَرَائِصِ الْفِصْحِ يَعْمَلُونَهُ.¹³ لَكِنْ مَنْ كَانَ طَاهِرًا وَلَيْسَ فِي سَفَرٍ وَتَرَكَ عَمَلَ الْفِصْحِ، تُقَطِّعُ تِلْكَ النَّفْسُ مِنْ شَعْبِهَا، لِأَنَّهُا لَمْ تُقَرَّبَ قُرْبَانَ الرَّبِّ فِي وَقْتِهِ. ذَلِكَ الْإِنْسَانُ يَحْمِلُ خَطِيئَتَهُ.¹⁴ وَإِذَا تَرَلَّ عِنْدَكُمْ غَرِيبٌ فَلْيَعْمَلْ فِصْحًا لِلرَّبِّ. حَسَبَ قَرِيبَتِهِ الْفِصْحِ وَحُكْمِهِ كَذَلِكَ يَعْمَلُ. قَرِيبَتُهُ وَاجِدَةٌ تَكُونُ لَكُمْ لِلْغَرِيبِ وَلِوَلَدَيْهِ الْأَرْضِ.¹⁵ وَفِي يَوْمِ إِقَامَةِ الْمَسْكِينِ عَطَّتِ السَّحَابَةُ الْمَسْكِينَ، حَيْثُمَا السَّحَابَةُ. وَفِي الْمَسَاءِ كَانَ عَلَى الْمَسْكِينِ كَمَنْطَرٍ تَارٍ إِلَى الصَّبَاحِ.¹⁶ هَكَذَا كَانَ دَائِمًا. السَّحَابَةُ تُعْطِيهِ وَمَنْطَرُ النَّارِ لَيْلًا.¹⁷ وَمَتَى ارْتَفَعَتِ السَّحَابَةُ عَنِ الْخَيْمَةِ كَانَ بَعْدَ ذَلِكَ بَنُو إِسْرَائِيلَ يَزْجَلُونَ. وَفِي الْمَكَانِ حَيْثُ خَلَّتِ السَّحَابَةُ هُنَاكَ كَانَ بَنُو إِسْرَائِيلَ يَزْجَلُونَ. وَحَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ كَانَ بَنُو إِسْرَائِيلَ يَزْجَلُونَ، وَحَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ كَانُوا يَزْجَلُونَ. جَمِيعَ أَيَّامِ خُلُولِ السَّحَابَةِ عَلَى الْمَسْكِينِ كَانُوا يَزْجَلُونَ.¹⁸ وَإِذَا تَمَادَتِ السَّحَابَةُ عَلَى الْمَسْكِينِ أَيَّامًا كَثِيرَةً كَانَ بَنُو إِسْرَائِيلَ يَحْرُسُونَ جِرَاسَةَ الرَّبِّ وَلَا يَزْجَلُونَ.²⁰ وَإِذَا كَانَتِ السَّحَابَةُ أَيَّامًا قَلِيلَةً عَلَى الْمَسْكِينِ فَحَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ كَانُوا يَزْجَلُونَ، وَحَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ

¹And the LORD spake unto Moses in the wilderness of Sinai, in the first month of the second year after they were come out of the land of Egypt, saying,² Let the children of Israel also keep the passover at his appointed season.³ In the fourteenth day of this month, at even, ye shall keep it in his appointed season: according to all the rites of it, and according to all the ceremonies thereof, shall ye keep it.⁴ And Moses spake unto the children of Israel, that they should keep the passover.⁵ And they kept the passover on the fourteenth day of the first month at even in the wilderness of Sinai: according to all that the LORD commanded Moses, so did the children of Israel.⁶ And there were certain men, who were defiled by the dead body of a man, that they could not keep the passover on that day: and they came before Moses and before Aaron on that day:⁷ And those men said unto him, We are defiled by the dead body of a man: wherefore are we kept back, that we may not offer an offering of the LORD in his appointed season among the children of Israel?⁸ And Moses said unto them, Stand still, and I will hear what the LORD will command concerning you.⁹ And the LORD spake unto Moses, saying,¹⁰ Speak unto the children of Israel, saying, If any man of you or of your posterity shall be unclean by reason of a dead body, or be in a journey afar off, yet he shall keep the passover unto the LORD.¹¹ The fourteenth day of the second month at even they shall keep it, and eat it with unleavened bread and bitter herbs.¹² They shall leave none of it unto the morning, nor break any bone of

كَأَنَّهُمْ يَزْتَجِلُونَ.²¹ وَإِذَا كَانَتِ السَّحَابَةُ مِنَ الْمَسَاءِ إِلَى الصَّبَاحِ ثُمَّ اِرْتَفَعَتِ السَّحَابَةُ فِي الصَّبَاحِ كَانُوا يَزْتَجِلُونَ. أَوْ يَوْمًا وَلَيْلَةً ثُمَّ اِرْتَفَعَتِ السَّحَابَةُ كَانُوا يَزْتَجِلُونَ.²² أَوْ يَوْمَيْنِ أَوْ شَهْرًا أَوْ سَنَةً، مَتَى تَمَادَتِ السَّحَابَةُ عَلَى الْمَسْكَنِ خَالَةً عَلَيْهِ، كَانَ يَنْزِلُ إِسْرَائِيلَ يَنْزِلُونَ وَلَا يَزْتَجِلُونَ. وَمَتَى اِرْتَفَعَتْ كَانُوا يَزْتَجِلُونَ.²³ حَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ كَانُوا يَنْزِلُونَ وَحَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ كَانُوا يَزْتَجِلُونَ. وَكَانُوا يَحْرُسُونَ جِرَاسَةَ الرَّبِّ حَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ بِيَدِ مُوسَى.

it: according to all the ordinances of the passover they shall keep it.¹³ But the man that is clean, and is not in a journey, and forbeareth to keep the passover, even the same soul shall be cut off from among his people: because he brought not the offering of the LORD in his appointed season, that man shall bear his sin.¹⁴ And if a stranger shall sojourn among you, and will keep the passover unto the LORD; according to the ordinance of the passover, and according to the manner thereof, so shall he do: ye shall have one ordinance, both for the stranger, and for him that was born in the land.¹⁵ And on the day that the tabernacle was reared up the cloud covered the tabernacle, namely, the tent of the testimony: and at even there was upon the tabernacle as it were the appearance of fire, until the morning.¹⁶ So it was alway: the cloud covered it by day, and the appearance of fire by night.¹⁷ And when the cloud was taken up from the tabernacle, then after that the children of Israel journeyed: and in the place where the cloud abode, there the children of Israel pitched their tents.¹⁸ At the commandment of the LORD the children of Israel journeyed, and at the commandment of the LORD they pitched: as long as the cloud abode upon the tabernacle they rested in their tents.¹⁹ And when the cloud tarried long upon the tabernacle many days, then the children of Israel kept the charge of the LORD, and journeyed not.²⁰ And so it was, when the cloud was a few days upon the tabernacle; according to the commandment of the LORD they abode in their tents, and according to the

commandment of the LORD they journeyed.²¹ And so it was, when the cloud abode from even unto the morning, and that the cloud was taken up in the morning, then they journeyed: whether it was by day or by night that the cloud was taken up, they journeyed.²² Or whether it were two days, or a month, or a year, that the cloud tarried upon the tabernacle, remaining thereon, the children of Israel abode in their tents, and journeyed not: but when it was taken up, they journeyed.²³ At the commandment of the LORD they rested in the tents, and at the commandment of the LORD they journeyed: they kept the charge of the LORD, at the commandment of the LORD by the hand of Moses.